

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

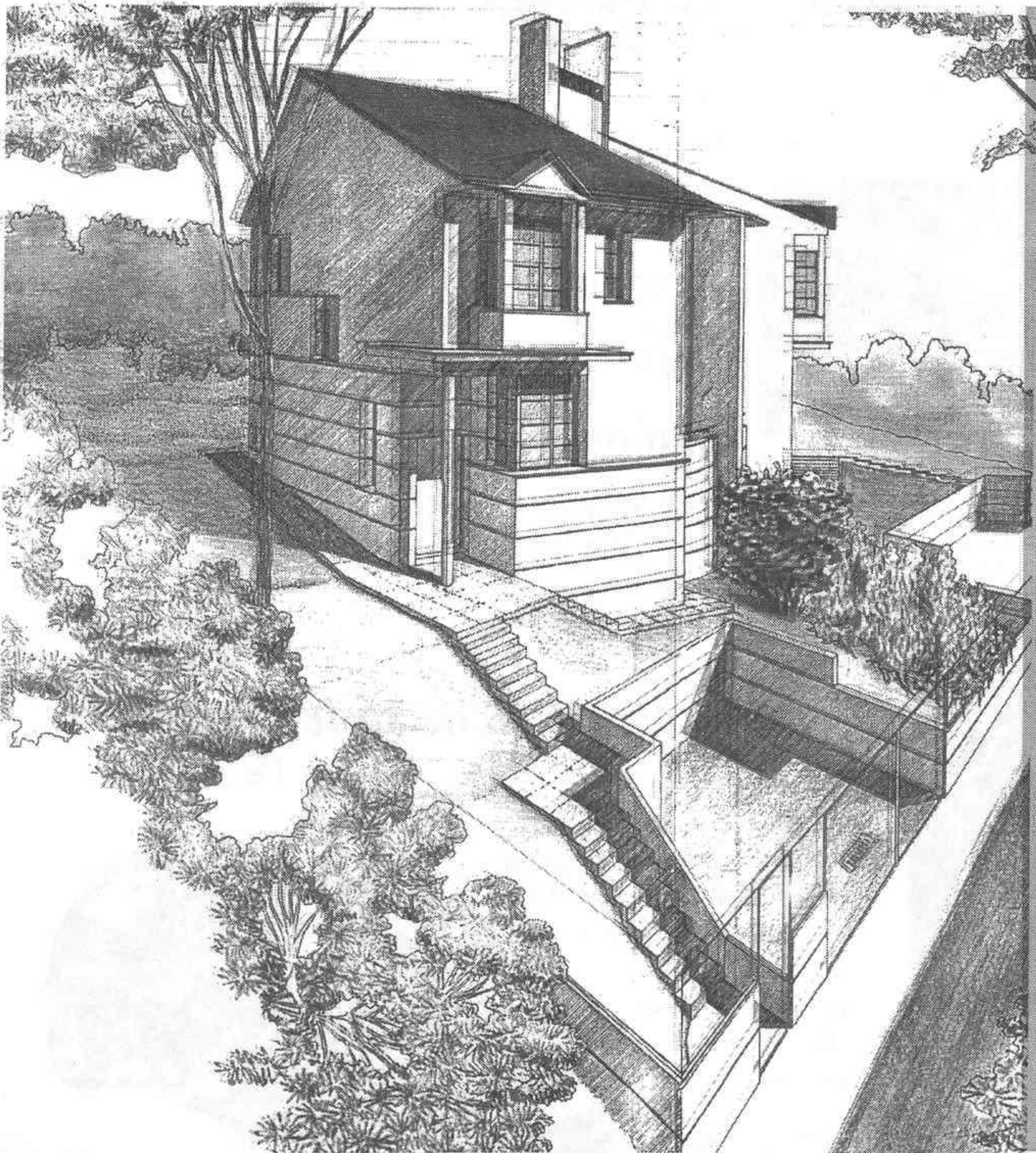
EJEMPLAR GRATUITO

Nº 18  
31 de Enero

## "I.U. SE REAFIRMA..."



...Página 10



### Superficies útiles

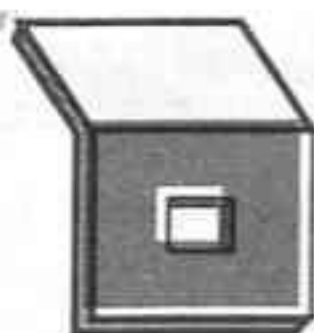
Parcela	302 m2.
Cocina	12.86 m2.
Ropero	1.66 m2.
Baño	4.70 m2.
Salón comedor	34.13 m2.
Dormitorio	14.02 m2.
Dormitorio	12.86 m2.
Dormitorio	10.75 m2.
Pasillo	3.45 m2.
Baño	4.66 m2.
Baño	6.37 m2.

Superficie  
construida  
144.60 m2.

Nuevas promociones 3 y 4 dormitorios  
con vistas a Aranjuez

## ¡ VEN A VERNOS!

PARCELAS  
VIVIENDAS  
JARDINES



# PROMINAR

INFORMACION: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ (MADRID)

892 36 32



**INVIERNO 89 MASSIMO**

**SEGUNDAS REBAJAS**



Americanas	<del>21.985</del>	9.985
Parkas	<del>24.985</del>	16.985
Camisas	<del>5.985</del>	2.985
Pantalones	<del>6.985</del>	4.985

*Massimo*

*Dutti*



Trajes	<del>29.985</del>	19.985
Americanas	<del>19.985</del>	12.985
Camisas	<del>4.985</del>	3.585
Faldas	<del>6.985</del>	4.985

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ



*Cada Cliente tiene su lenguaje...*

Sólo Opel es capaz de entender a cada cliente y comprender sus necesidades de seguridad, confort y tecnología. En atención al cliente, su Concesionario Opel, te ofrece lo mejor, no podía ser menos contando con la Ingeniería Alemana Opel. Deja de leer y reacciona porque un Corsa está esperando a que lo estrenes.



*...en Opel los hablamos todos.*



ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS

**CENTRO SUR  
DE AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA



## ¿CONOCES EL COLOR DE LA DROGA?

**Rodrigo López.-**

Así reza uno de los folletos destinados a la prevención de la drogadicción, y a mí me da la impresión de que a más de uno le sirve para conversar con otros en "educativas" charlas. Por ello pienso que la campaña no ha triunfado, y sin embargo hay otra "campaña" que cada día tiene más adeptos.

Los colores tan atractivos de estos modernos estupefacientes no hacen otra cosa sino esconder el verdadero color de la droga. Se trata de un color ultraoscuro, teñido de sangre y de lágrimas; de la angustia y la soledad, del mono y la marginación.

Se trata a las drogas con dos objetivos: "blandas" y "duras". Lo que más preocupa es que tal distinción sirve para muchos de justificación y de autocompasión. Se desprecia a los que están en las llamadas "duras", pero llama la atención que muchos de los críticos son consumidores de las que se lla-

man de diseño. Quizás piensan que existe alguna diferencia entre ellos y los que se pinchan cuando los dos están dándole beneficios al mismo Narco. Se basan las otras "campañas" en presentar tales basuras como antídotos del aburrimiento, del cansancio y de la timidez. Es para ellos un gran oficio destrozarle la vida a los demás desde lujosas casas y sus redes de distribución. Pero esta sociedad, donde lo nuevo prima, favorece esta "Lacra".

Alguno pensará ¿y esto a qué viene?. Esto viene a propósito de recordar que nos hallamos ante un gran problema que exige, además de campañas puntuales o spots televisivos, una colaboración de todos. Mientras halla personas que se dediquen a introducir a chavales en ese "pozo oscuro", habrá que luchar y soñar con el día que se erradique.

Desde estas líneas va el agradecimiento tanto al Cuerpo Nacional de Policía como al Ayuntamiento de Aranjuez por

la campaña en diversos centros escolares. En la lucha contra la droga solo hay dos opciones: los que están a favor y los que la aborrecen.

Y tú que sólo eres feliz cuanto "te pones", ¿luego qué?... sólo sediento, nervioso, abandonado. ¿Para qué?, no ves que no tiene sentido. Por que te lo tengo que recordar si tu ya lo sabes, pensaste dejarlo pero decías que te gustaba. No te engañes, que no te engañen. Te quiere destrozarse y además lentamente. No le des la oportunidad, aborrecelá.

El objetivo de esta página será demostrar principalmente a la juventud, la actualidad. Desde aquí se intentará que nuestra voz sea escuchada y siempre desde la independencia y la pluralidad. Aquí, estará la noticia que se repite cada día y que cae en el olvido, los temas que se han oído pero no escuchado. Esperando vuestra acogida, hasta el próximo número agradeciendo a este semanario la oportunidad brindada.

VENDO  
O  
ALQUILO  
Piso céntrico  
en Aranjuez  
85 m2.-ECONOMICO  
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

DON PIERO  
TRANSFER Y PUBLICIDAD  
Toda tu moda en  
Algodón y Lycra  
- Chandals  
- Sudaderas  
- Camisetas  
- Mallas  
TODO EN MODA ROCK AMERICANA  
C/. Real, 6 - Aranjuez

A DEM  
ARANJUEZ  
S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal  
C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ  
Tel. 891 43 54

AUTOMOCION ALEJANDRE, S.A.L. AHORA EN ARANJUEZ

Ctra. Andalucía, km. 43,500  
Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

TODO TERRENO 4x2

**Telcoline**

P.V.P. 1.789.360 Ptas.

**TATA**  
**Telco**

**TelcoSport**

P.V.P. 2.219.720 Ptas.





## Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

### NOTA DE PRENSA

#### ASCOMAR

Aranjuez, a 27 de Enero de 1.997

La Asociación de Comerciantes del Mercado de Abastos, quiere denunciar ante los medios de comunicación locales, el intento de utilizar nuestro nombre en la manipulación de informacio-

nes por parte de otras asociaciones empresariales y medios afines a estas.

ASCOMAR, quiere dejar claro que se mantiene al margen de la polémica creada por la Plataforma de Comerciantes de Aranjuez por tres motivos:

1.- Que nunca se contó con nosotros para la elaboración de las polémicas peticiones y escritos.

2.- Que ASCOMAR, se entera de esto cuando la campaña de recojida de firmas está ya en marcha, y no se nos dá ni voz ni voto.

3.- Que ASCOMAR, por principio jamás se puede aliar con algunas de las asociaciones empresariales que sí han apoyado dicha campaña.

Por lo tanto, ASCOMAR se reserva el derecho de emprender las acciones legales

oportunas contra los escritos aparecidos, así como contra el artículo publicado el nº 153 del semanario "El Espejo", de fecha 24 de Enero de 1997.

Asociación de Comerciantes del Mercado de Abastos, Aranjuez

Fdo. Junta Directiva de Ascomar



FOTO

Martin

VIDEO

### ¡¡OFERTA!! REPORTAJES DE BODA

55 FOTOGRAFÍAS DE 20X28

1 REPORTAJE EN VIDEO

1 ALBUM

**TODOS 55.000 Ptas.**

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

## ALMACENES BARCELONA

DOS PRENDAS POR UNA

### ¡¡LAS MEJORES OFERTAS DE FEBRERO!!

- JUEGO SABANAS TERGAL CAMERO	3.590 - DOS
- MANTA PELO 0,90 1ª CALIDAD	4.990 - DOS
- COLCHA EDREDON 0,90	4.990 - DOS
- PANTALON TERGAL/LANA CRO.	5.990 - DOS
- JERSEY CRO. VARIOS MODELOS	3.990 - DOS

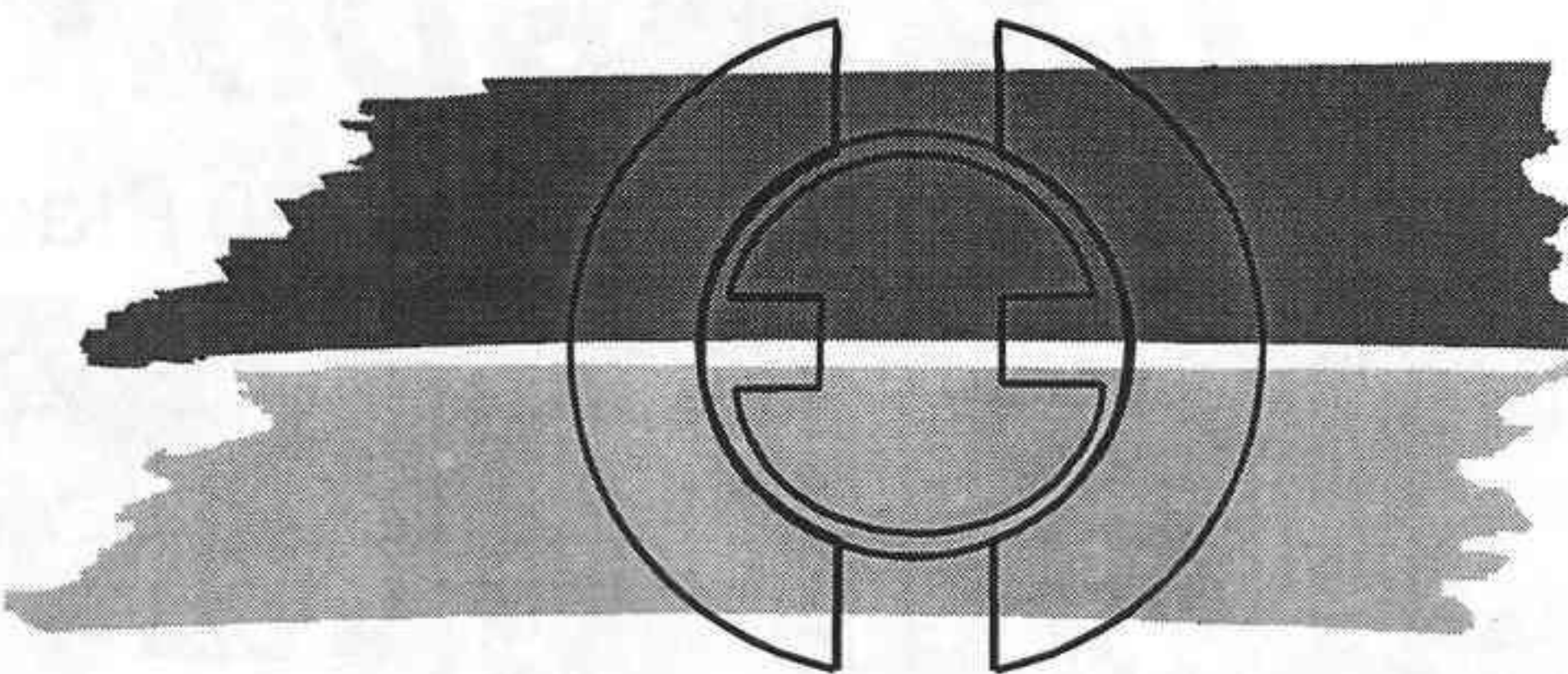
Gran surtido en Edredones con cortinas confeccionadas de regalo y gran variedad en modelos y tamaños.

**GRAN SURTIDO EN FUNDAS SOFA, TRESILLO Y NIDO FUNDA ACOLCHADA 3 PLAZAS + 2 SILLONES 9.990 pts.-TODO**

¡¡AHORA TAMBIEN EN LYCRA!!

Ropas de trabajo y hostelería con precios especiales a Empresas. Tallas especiales, camisas hasta t-50 y pantalones hasta t-64.

C/. ALMANSA, 5 (Frente al antig. Campo de Fútbol) Unica sucursal en Aranjuez



# CDM S.L.

## ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos - Automatismos  
Montajes industriales  
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar  
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la electricidad ilumina nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)  
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17



## CON LA LEY Y EL ORDEN LLEGÓ EL CAOS

**Tatiana G. Angulo.-**

Parece que no podía haber una fecha más oportuna que ésta, paradojas de la vida, para hablar de exámenes a las puertas del temido mes de Febrero que ya amenaza con aparecer. Tras la controvertida prueba convocada para cubrir 10 plazas de policía local, a muchos nos da por pensar que si a este nivel (más o menos público) las cosas no quedan claras para la inmensa mayoría y las opiniones son ya de todos los colores, qué podemos esperar de unas calificaciones justas aquellos que sólo somos un nombre y una firma en un bloque de exámenes de más de 130 alumnos (¡que alguien se apiade de nosotros!).

No sé si la época de exámenes está poniendo nervioso a más de uno, si somos unos seres más retorcidos de lo que creía o si se ha hecho una playa de un grano de arena: ¿Alguien haría el favor de responderme a una sencilla pregunta?

Como a todo buen examen que se precie el turno de reclamación del "alumnado" no ha quedado descubierto y examinados, examinadores y todo el pleno del Ayuntamiento ha hecho oír su opinión de los hechos para "dejar claro" (más o menos) lo que ha dado de sí un ¿sencillo control?. Aunque la sencillez o la complicación de éstas no parece haber sido el detonante que ha suscitado la polémica, sino más bien las consecuencias de un examen que algunos tachan de inhumano e injusto.

Aquí todo el mundo habla, pero son tantas las perspectivas que se nos muestran que, de verdad, los que vemos esto desde fuera no sabemos con que quedarnos.

En las pelis americanas siempre han aparecido polis corruptos, tribunales engañados por un ávido fiscal y hasta sentencias de esas con las que lloras como un imbécil porque se ha hecho justicia con una

dulce viajecita y, ahora, aquí, en Aranjuez, se reúnen todas las piezas necesarias (tribunales, policía, sentencias turbulentas, política...) para montar otro de esos folletines de las tres y media televisiva. O las cosas se aclaran o esto acabará quedando como un mal film comercial.

Ya se ha puesto solución al problema (la repetición de la prueba), pero siguen los descontentos y, de este modo, el examen del año está ganando posiciones hacia el ranking de los más persistentes del mercado de la opinión pública local compitiendo de manera fiera con las Huertas Históricas, las reivindicaciones de la plataforma de comerciantes, el nuevo complejo hotelero de Pavía y otros asuntos de nuestra comarca. Esperemos que no tengamos que pasar del Tribunal examinador al Tribunal judicial y que todo el caos quede regido, finalmente, por lo que siempre debió existir: la ley y el orden.

### CAFETERIA ARANJUEZ

DESAYUNOS Y  
APERITIVOS

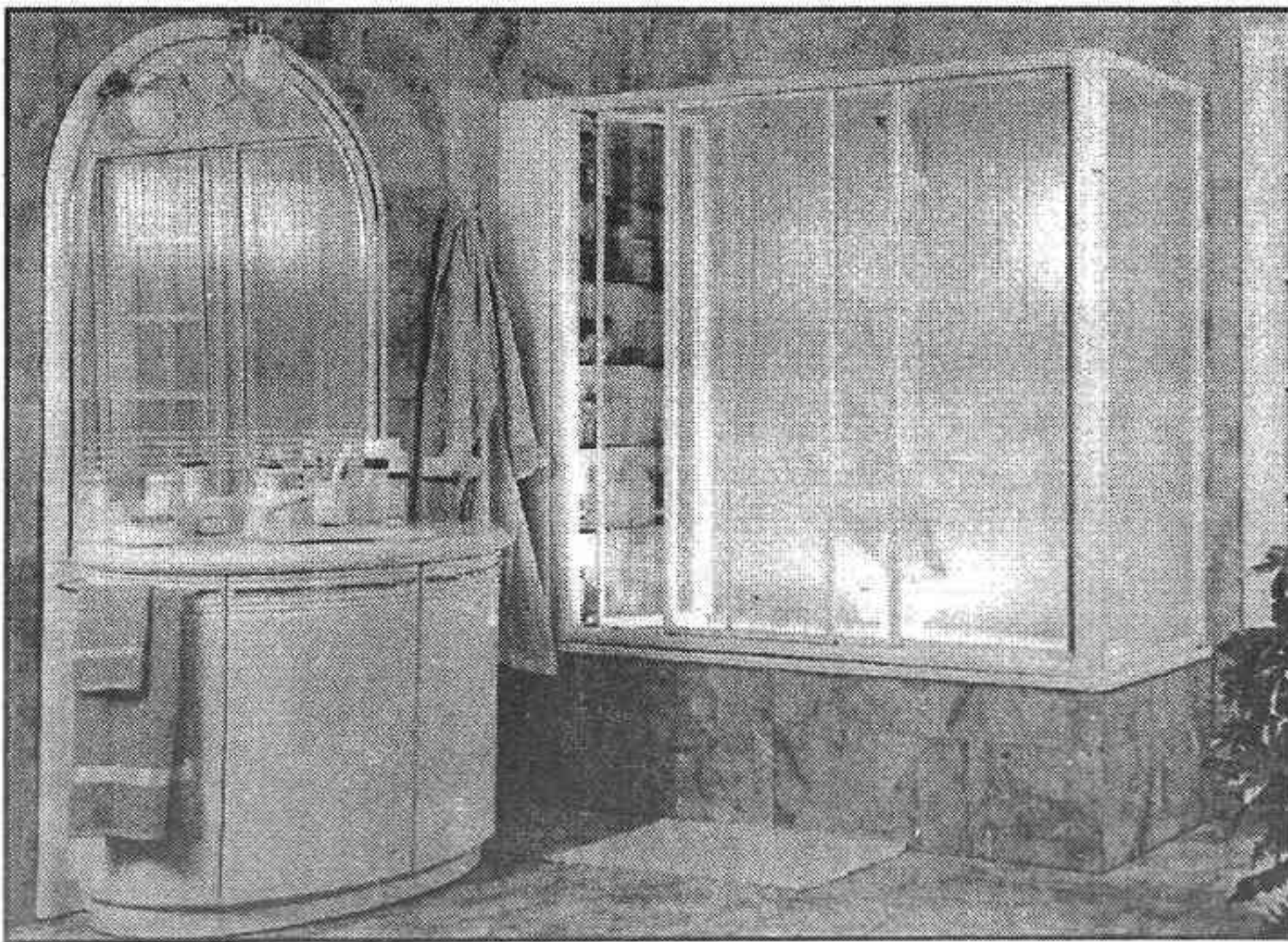


C/. Abastos, 118 (junto ambulatorio)  
Tel. 892 13 71  
ARANJUEZ

SI TE  
CREIAS QUE  
CON LOS  
PRECIOS  
QUE  
TENEMOS NO  
PO  
DIAMOS  
PONER REBA  
JAS TE  
HAS VUELTO  
A EQUIVOCAR

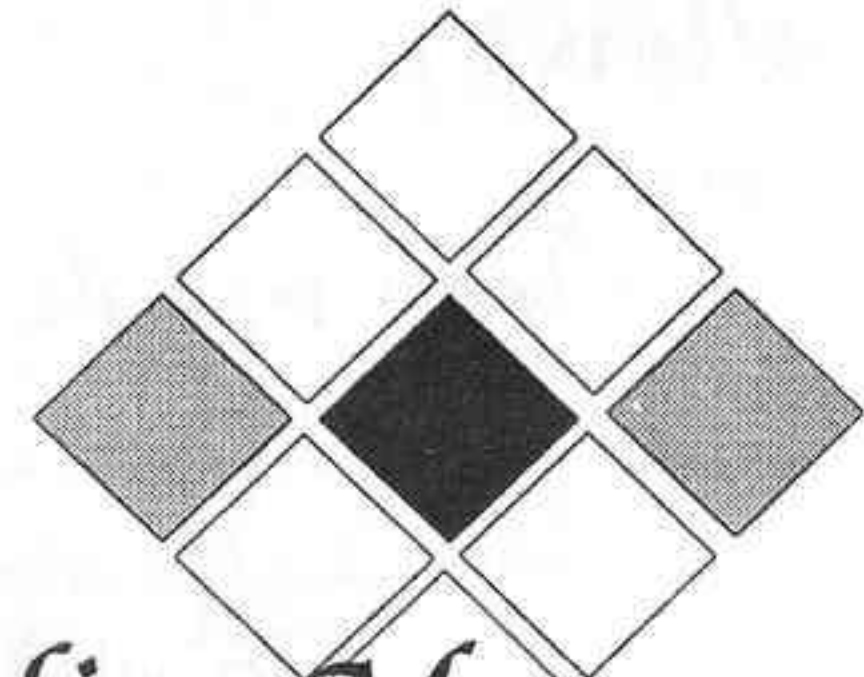
¿Que dónde..? Don<sup>®</sup>  
Sólo en... Palpie<sup>®</sup>

C/. Abdon Bordoy, 16



**NUEVA SUCURSAL:**

C/. Marroquina, 36 - Tel. 328 29 04 - MADRID



**Paulino Marcos, S.A.**

**AZULEJOS Y PAVIMENTOS**

PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS

SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

**MES DE LA MAMPARA**

**CONSULTE NUESTROS PRECIOS**

**CENTRAL:** C/. Abastos, 121 - Tels. 891 16 40 - 891 16 41 - ARANJUEZ (Madrid)  
**EXPOSICIÓN** Ctra. Andalucía km. 54 - ARANJUEZ-OCAÑA (Abiertos Sábados tarde)  
**SUCURSAL:** Ctra. Loeches, 7 - Tel. 871 62 44 - ARGANDA DEL REY (Madrid)



# LA FUENTE DE BACO

Juan Luis González

Al terminar el paseo por la calle de La Galería encontramos la fuente del Dios Baco mandada traer por Felipe IV en 1634 desde el Buen Retiro.

Baco es hijo de Júpiter y de Sémele se casó con Adriadna y enseñó el cultivo de la vid y de los frutos de la tierra en los innumerables viajes que realizó.

Se le atribuye el invento del vino y siempre se le personifica con algo relacionado a esta bebida.

Baco, cuyo dios equivalente griego es Dionisos, fue criado por Vulcano y por Mercurio quienes le protegieron de la ira de la diosa Juno.

Los sátiros y las ninfas formaron alrededor de su corte grupos de danzas y cantos y realizaban fiestas por toda la ciudad de Roma de carácter popular y también privado conocidas como bacanales, palabra derivada de Baco.

La fuente está formada por un gran pilón redondeado hecho con piezas de piedra de jaspe de color gris oscuro uni-



das entre sí por pestañas de bronce, en forma de lazo que se pueden observar en el borde de este estanque. Del centro salen cuatro pilastras unidas en for-

ma de colas de peces cruzadas de marmol blanco la base de cuatro tazas con forma de conchas lisas, dentro de estas salen

ocho chorros de agua hacia lo alto que rodean a baco.

Este dios mitológico se encuentra sentado sobre un to-

nel. Está desnudo mostrando las redondeces de su cuerpo, levantando una copa en su mano derecha en actitud de brindis, en su cabeza tiene una corona hecha con hojas de vid y racimos de uvas como vemos muchos simbolos relacionados con el vino

En el tonel sobre el que está sentado hay un grifo del mal del que también sale un chorro de agua. El tonel y el Baco están realizados en Bronce.

Esta fuente ha sufrido una completa restauración iniciada en Octubre de 1995 y consistió en el desmontaje total de todos sus elementos para su concienzuda limpieza tanto en la piedra como en los elementos metálicos y también a la restauración de las cañerías. Al mismo tiempo se arregló la copa de la mano derecha y tapado los agujeros que la figura tenía cercanos al ombligo, fruto según se cuenta, de dos balazos que le propiciaron.



**KIOSKO BAR TOLEDO**

*Todo tipo de raciones*

Gta. del Matadero s/n  
ARANJUEZ



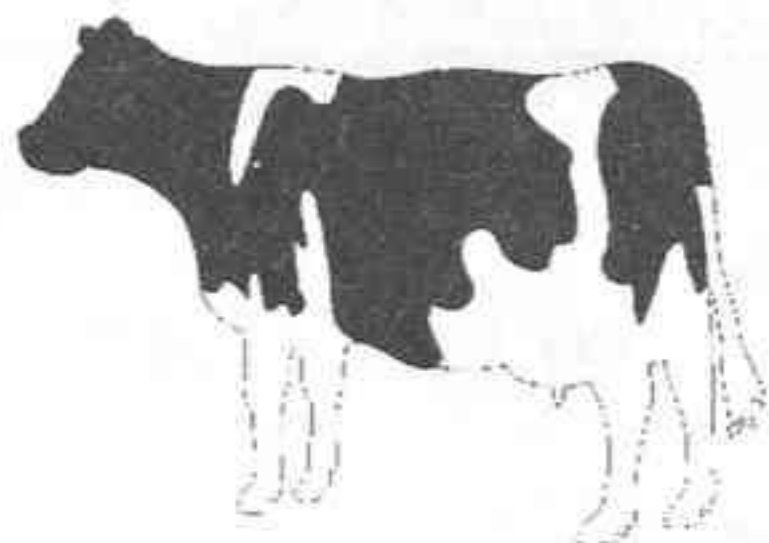
**CAFE - BAR**

**Paquito**

C/. Gobernador, 65 - ARANJUEZ

**CARNICERIA**

**J. R. MARTIN**



**¡¡Ternera natural con denominación de origen!!**

**¡¡Exija lo mejor!!**

**Elaboración artesanal sin aditivos**

**AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40**





## LAS MEJORES GALAS

**José Ángel Rodríguez.-** Desde el pasado miércoles y hasta el domingo Aranjuez mostrará sus mejores galas y atractivos turísticos en FITUR, la Feria Internacional de Turismo. Organizada por la Feria de Madrid, el certamen se lleva a cabo anualmente en el Parque Ferial Juan Carlos I y esta es su 17ª edición. El Domingo se celebra el día de Aranjuez.

La Feria es la segunda en el ranking internacional de ferias de turismo en cuanto a ofertas se refiere y posee el primer puesto del escalafón en lo que respecta a presencia iberoamericana. Se estima que es visitada por 40.000 profesionales del sector. Su actividad se encamina a Turoperadores (mayoristas), hostelería, transportes, empresas de servicios turísticos y organismos oficiales y dentro de sus actividades destacan las conferencias, seminarios y el festival folclórico. La pasada edición acogió a 174 países y regiones y a 4.580 empresas y este año albergará nuevos stands como el de Cabo Verde o Mongolia. Aranjuez estará presente en el espacio que la Comunidad de Madrid ha reservado para sí. El pequeño stand ribereño (apenas un mostrador en un recinto de 300 m2) ofrecerá el domingo todo lo que le ha hecho mundialmente famoso: imá-

genes de su patrimonio histórico y natural y muestras de su gastronomía. José Luis Menéndez, Delegado de Turismo, achaca la falta de espacio a la nueva dirección de la CAM, quien ha optado por una mejor ubicación de su espacio que unas dimensiones mayores.

Menéndez afirma que este año se hará hincapié en el sector profesional y para ello se ha elaborado unos informes que repartirán dos azafatas ataviadas a la goyesca. También se proyectará en una gran pantalla un video sobre los acontecimientos realizados en Aranjuez el año pasado. Insignias, carteles, pegatinas y la actuación del grupo de coros y danzas del Nuevo Aranjuez completarán, junto con un vino español, la jornada aranjueña. La agrupación de hostelería y los alumnos del instituto Alpajés colaboran y por supuesto está previsto que miembros de la corporación municipal asistan a dichos actos.

Dentro de la misma Feria existen dos mini muestras: la FITUR ACTIVE, dedicada al turismo de naturaleza, cultura y aventura (que lleva cuatro años celebrándose) y la FITUR KNOW-HOW, que comprende los sectores de tecnología, consultoría y formación, siendo 1997 su tercera convocatoria.

## GA MENA - GARRIDO

### AGENCIA DE SEGUROS

GESTORIA  
ADMINISTRATIVA

ASESORIA JURIDICA  
LABORAL-FISCAL-CONTABLE

Tramitaciones:

- Transferencias
- Bajas por Desguace
- Altas y Visados de tarjetas
- Revisiones Carnet
- Licencia Ciclomotores, etc.

Asesoría Jurídica:

- Asesoramiento Jurídico
- Contabilidad Sociedades
- Autónomos
- Altas de Empresa
- Altas de trabajadores
- Seguros Sociales, Nóminas, etc

### winterthur

SEGUROS WINTERTHUR

Seguros Generales:

- Seguros Automóviles
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Jubilaciones
- Seguros de Vida
- Seguro Comercio, etc.



# Almar

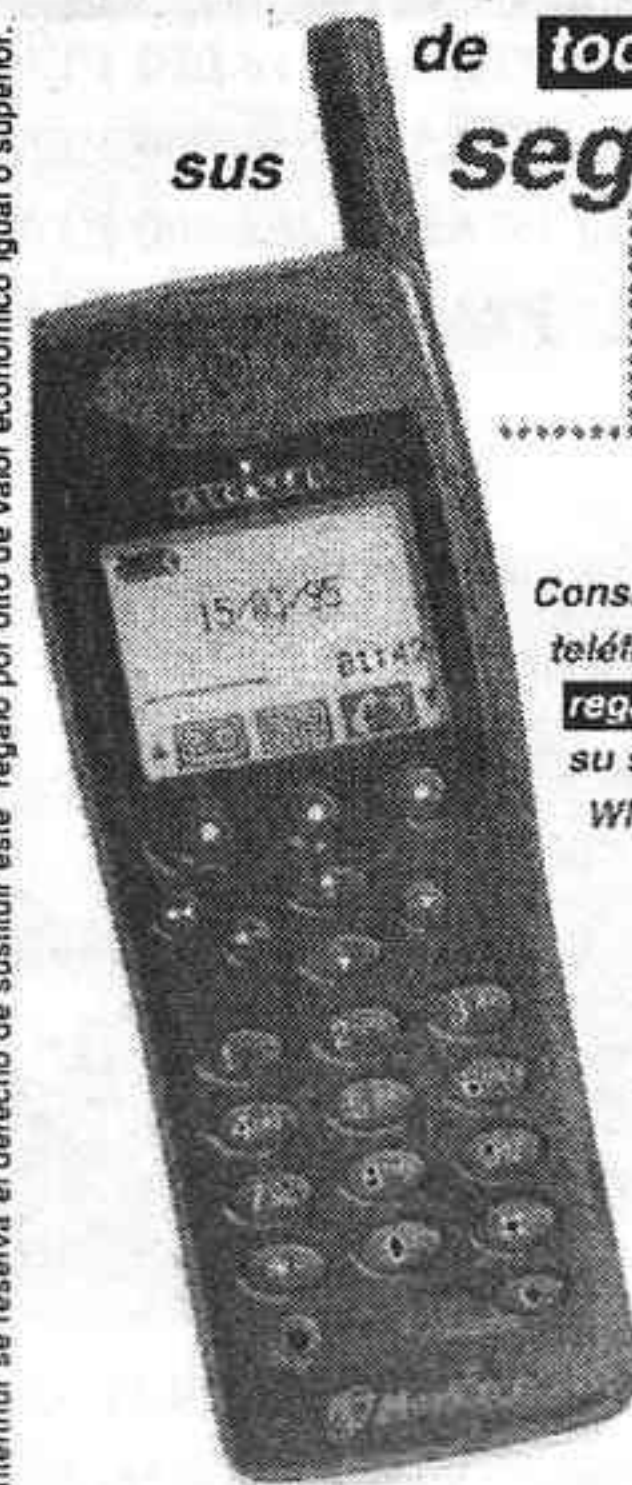
Servicios Integrales, S.L.

**PINTURA, CARPINTERIA  
LIMPIEZAS  
REFORMAS EN GENERAL**

Tel.: 907 50 07 39 - Apdo. de Correos, 108  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

EL PRECIO SE OLVIDA, LA CALIDAD PERMANECE

..... Winterthur aumenta  
la **cobertura**  
de **todos**  
sus **seguros**



Consiga este  
teléfono móvil de  
**regalo** al contratar  
su seguro con  
Winterthur<sup>(\*)</sup>

### winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ

Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

(\*) Promoción válida hasta el 31/12/96 o fin de existencias, según condiciones particulares en poder de su mediador. Winterthur se reserva el derecho de sustituir este regalo por otro de valor económico igual o superior.



**CHALETES****UNIFAMILIARES**

En el Mirador de Aranjuez,  
3 y 4 dormitorios con  
parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32-891 17 07

**FOTO VIDEO**

*Ballesteros*

C/. Postas, 40  
Tel. 892 03 81  
ARANJUEZ

**SE TRASPASA****BAR RESTAURANTE FAMILIAR**

Tel. 989 37 33 97

Hora: 6 a 8,30 tarde

C/. Cuarteles, 14

**MADURAR ES ADAPTARSE A LOS CAMBIOS**

**José Ángel Rodríguez.-**

El pasado Lunes, el alcalde, José María Cepeda, anunciaba la remodelación de su Equipo de Gobierno. Seis Concejales Delegados han modificado sus competencias «en un ajuste del trabajo que están realizando», según aseguró Cepeda. Pilar Quintana, Juan Martínez, Víctor Martínez, José Luis Menéndez, Javier Cepeda y Miguel Ángel Gálvez han permutado algunas de sus facultades.

Para el alcalde, la razón básica por la que se ha efectuado este cambio tras 19 meses de gobierno es que «algunos Delegados están excesivamente cargados de trabajo y hay otros que pueden asumir nuevas competencias». Cepeda ha afirmado que esta disposición está encauzada a «afrontar con mejor ahínco, dedicación y capacidad de trabajo (con la consiguiente mejoría en los resultados) en los dos años y medio que aún restan de legislatura».

De todos los Concejales Delegados, Pilar Quintana es quien se ha visto mayormente involucrada en la transformación. Quintana se ocupaba de las relaciones con el Patrimonio Nacional y de atender al ciudadano en la oficina abierta para tal fin. A partir de ahora se hará cargo del medio ambiente y la agricultura, de los abastos y consumos y de la Delegación de la Vivienda. A su vez, Juan Martínez, ex titular de Medio Ambiente y Agricultura, dirigirá el despacho de Atención al Ciudadano y permanecerá con la cartera de Salud.

Víctor Martínez ha incrementado su parcela de atribuciones al adjuntar a las Delegaciones de Formación y Deportes la de Desarrollo Económico. Por ello, Miguel Ángel Gálvez ha quedado descargado de esta materia y seguirá al frente de Hacienda y Urbanismo. José Luis Menéndez, Delegado de Turismo y Servicios Municipales, tutelarà las Relaciones

con Patrimonio Nacional y abandona la de Abastos y Consumo. Por último Javier Cepeda mantendrá las Delegaciones de Seguridad Ciudadana, Tráfico y Transportes y la de Obras Públicas, y como el alcalde ha manifestado («por su condición de diputado regional») prescindirá de la de Vivienda.

Con la decisión de reestructurar el Equipo de Gobierno serán siete (obviamente ocho con el alcalde) los Concejales del Partido Popular que ostenten la liberación. Es decir, sólo Antonio Moraga, Juan Martínez y Florián Molina quedan al margen de esta condición. Víctor Martínez es el que cierra la lista.

En otro orden de cosas, José María Cepeda ha manifestado que «el Consejo Económico y Social está puesto en marcha desde hace mucho tiempo. Si un órgano de consulta depende del Ayuntamiento para su operatividad, poca voluntad hay para ponerlo en marcha».

**OTRA VEZ BENEFICIOS FISCALES PARA UNOS POCOS AFORTUNADOS.****ROVER 200. EJEMPLOS DE AHORRO**

MODELO	AHORRO	PRECIO FINAL*
214 I 3P	110.000 PTAS.	1.818.000 PTAS.
214 SI 3P	123.000 PTAS.	2.031.000 PTAS.
216 SI 5P	137.000 PTAS.	2.262.000 PTAS.
220 SD 5P	144.000 PTAS.	2.386.000 PTAS.

**ROVER 400. EJEMPLOS DE AHORRO**

MODELO	AHORRO	PRECIO FINAL*
414 I 5P	137.000 PTAS.	2.258.000 PTAS.
416 SI 5P	149.000 PTAS.	2.467.000 PTAS.
420 SI 4P	324.000 PTAS.	3.130.000 PTAS.
420 SDI 4P	189.000 PTAS.	3.136.000 PTAS.

ROVER REGALA EL IMPUESTO DE MATRICULACION EN LAS SERIES 200 Y 400.

**SOBRE TODO ES UN ROVER**

\* Precios finales recomendados incluido IVA, transporte y descuento del Impuesto de Matriculación para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta final de mes, y no acumulable a otras ofertas.

**ROVER**

**AUTOMOCION JARAMA.** Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.



## BASURA PRIVADA

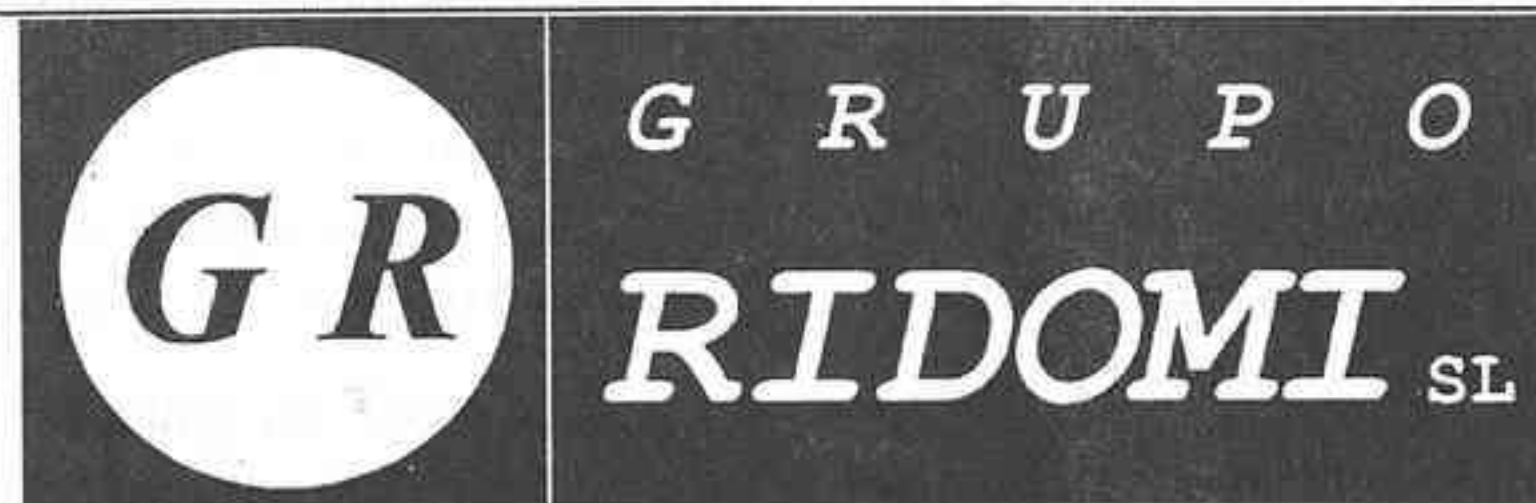
**José Ángel Rodríguez.-** Aranjuez acumula diariamente cerca de 47 toneladas de desperdicios. El Equipo de Gobierno piensa privatizar el sistema que las limpia. Para el alcalde, José María Cepeda, la resolución «va a mejorar el servicio de modo importantísimo». Cepeda aseguró que la privatización «no llevará parejo ningún despido» y que se hará «sin repercutir en el bolsillo de los ciudadanos». De llevarse a cabo, 56 personas se verían afectadas, de las cuales 38 son pertenecientes a la plantilla del Ayuntamiento (28 fijos y 11 eventuales) y 18 de la contrata de Limpieza Ribereña (7 y 11).

El personal que el Ayuntamiento tiene contratado tiene un perfil de 42 años de media de edad y con un antigüedad en su puesto de trabajo, también media, de 15 años los fijos y de 4 los eventuales. Su sueldo bruto es de unos 2'8 millones por año. Según un informe, los gastos de este personal ascendieron en 1996 a casi 160 millones de pesetas. Mientras que el contrato con la compañía Limpieza Ribereña ronda los 60 millones de pesetas. La maquinaria que el Ayuntamiento dispone para el servicio son 5 camiones con un gasto de mantenimiento algo superior a los 24 millones al año. Además, la institución se

hace cargo de 933 contenedores de todo tipo (con un coste anual de más de 72 millones) amén del contenedor del mercado de abastos que por sí sólo cuesta mantener 4 millones y medio anuales. Actualmente el servicio se compone de riego y adecentamiento diario en el casco antiguo. De riego semanal y barrido de lunes a sábado en el resto de la población. En total: 247 millones de presupuesto. A partir de esta cifra, según Cepeda, deben basarse las ofertas de contratación y eso sí, se exigirá el baldeo durante diariamente todo el año.

Desde el IU se ha criticado el proyecto por lo que consideran que «es una agresión

dejar a los trabajadores a expensas de la especulación». La coalición presentará en el próximo Pleno dos alternativas a la privatización. El PSOE expresó que «con esto vuelve la inestabilidad y los derechos de los trabajadores pueden quedar en el aire». José Luis Cermeño, Secretario General comarcal de UGT ha asegurado que «no existen causas económicas para la privatización» y opina que «los trabajadores pueden quedar desamparados». Su homónimo en CCOO, Jesús Quirós estima que «no es necesaria la privatización, puesto que es posible sacar el servicio adelante».



PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**NO DE MÁS VUELTAS.....PARA COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA**

**TENEMOS LO QUE NECESITA**

### SE VENDE

- Piso seminuevo, 3 dorm. garaje, trastero, patio, 2 cocinas, calefacción 90 m2. antigüedad 9 años, conservación excelente. Ref. 181.

**12.000.000 Pts.**

- En lo mejor del Pinar, 4 dorm., trastero, garaje, ascensor, seminuevo, calefacción, cocina y baño amueblados, terraza acristalada. Ref. 153

**12.800.000 Pts.**

- Zona Somascos, OCASION. Piso dos dormitorios, totalmente reformado, inmejorables calidades. Ref. 170

**7.500.000 Pts.**

- Zona centro, apartamento, 73m2., totalmente reformado, inmejorable situación y orientación. Ref. 69.

**7.200.000 Pts.**

### SE COMPRA

- Zona céntrica piso de 2 a 3 dormitorios  
11 o 12 millones de pesetas

- Piso 4 dormitorios.  
14 o 15 millones de pesetas

- Casa baja  
90-120 m2.  
8-15 millones de pesetas

- Piso cualquier zona  
2-3 dormitorios  
6-9 millones de pesetas.

*Financiamos hasta el 100% de su vivienda.*

**SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER**

**PARA MAS INFORMACION: C/. Naranja 5 local. Tel. 891 26 00**



**SE VENDE****SEAT MARBELLA**

ITV PASADA  
SEGURO  
HASTA ABRIL  
MUY BUEN ESTADO  
Tel. 891 04 65 - 909 82 72 18  
(Preferiblemente llamar tardes)

ACADEMIA DE PELUQUERIA

*Tendencias*

Tel. 801 11 86

C/. Abastos, 25

ARANJUEZ

**HACEMOS CHALETS****EN EL MIRADOR**

PRESUPUESTOS

SIN COMPROMISO

Tel. 892 36 32

**ARMERIA****TOBI**

 Venta y reparación de armas  
de fuego. Municiones - Deportes  
Y ahora complementos  
para perros 

C/. Abastos, 79 A

Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

**I.U. SE REAFIRMA****José Ángel Rodríguez.-**

El Consejo Político de IU de Aranjuez reunió a la prensa para reafirmarse en su postura de no mantener consenso con el Equipo de Gobierno. El Secretario de Organización, Francisco López, aseveró que «en el Pleno sobre el Estado del Municipio IU mantuvo una política coherente de no consensuar mientras el PP mantuviera su postura antidemocrática y prepotente». Esta afirmación se refiere, según IU, a «que el alcalde nos ha dejado al margen de todos los pactos institucionales» y a «su escasa voluntad de participación y diálogo social». Por todo ello consideran sostener su ademán político «mientras el PP persista en sus actitudes caciquiles y antisociales e incapaz de generar proyectos».

López Úbeda aseguró que «mantendremos la oposición a la política de derechas que no tiene el beneplácito, más bien la opinión en contra, de los sectores sociales». IU

sólo aceptará el consenso institucional «siempre que beneficie el interés social del conjunto de la población y un desarrollo socioeconómico y medioambiental sostenible, solidario y redistributivo de Aranjuez».

IU pedirá la celebración de un Pleno Extraordinario sobre el papel que Aranjuez juega en la CAM. «Con posturas serias a debatir sobre la situación actual de Aranjuez. No desde hace un año y medio sino remontándonos para analizar las causas y buscar las soluciones». Como complemento a esta idea, IU prevé «plantear una gran iniciativa para Aranjuez en la que se recoja el sentir social de los disconformes con la política improductiva del PP» en la Asamblea de la CAM y que se relacionaría con el Plan Estratégico Territorial.

Sobre la decisión de repetir el examen de ingreso al cuerpo local de policía, el portavoz del grupo municipal, Fernando Cuerva, declaró que es

«un nuevo abuso de poder del PP que está alejado de la legalidad según los informes técnicos y jurídicos». Un proceso que Cuerva calificó de «kafkiano» y que «perjudicará a los 43 ya aprobados». El portavoz insistió en que «el tribunal ha acaparado de forma arbitraria competencias que no son suyas» y que «resulta muy sospechoso que precisamente después de conocer la lista de aprobados es cuando se comienza a oír la palabra irregularidad». Cuerva dijo que «esto es un prueba más de quién judicializa la política. No son los que denuncian en los tribunales asuntos presuntamente ilegales, sino los que se colocan presuntamente al margen de la ley». Acerca de esto, IU presentará un recurso que si es rechazado se planteará ante el Tribunal Superior de Justicia.

Referente las palabras de Gustavo Villapalos augurando un futuro de esplendor cultural para Aranjuez, los dirigentes de IU coincidieron en que son «de momento sólo conocemos deseos».

**MONCHO  
EN REBAJAS****PANTALONES VAQUEROS 1ª CALIDAD**

C/. San Pascual, 19 - ARANJUEZ

**OPORTUNIDAD  
2x3.900 Ptas.**



Instalaciones eléctricas en general

**ANGEL HERRAIZ**

**REFORMAS Y CENTRALIZACION  
DE CONTADORES,  
ACUMULADORES DE CALOR,  
TARIFAS NOCTURNAS,  
PORTEROS AUTOMATICOS,  
MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES  
Y GARAJES**

C/. Gobernador, 141 Pta. 4

Tel. 892 47 95 - 891 46 14

ARANJUEZ

**¡¡ AHORRE !!  
ALQUILER DE MAQUINARIA****AlquiSur**

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS  
GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES  
MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI  
MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS  
COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE  
SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

**Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)****Tel. (925) 12 70 09**



**La Plaza de la Constitución** se abrirá de nuevo al tráfico en horario comercial. «Ha de ser una obra sencilla que garantice el uso de los peatones», según el alcalde, José María Cepeda. Cepeda aseguró que «es un compromiso del Equipo de Gobierno con el Comercio de Aranjuez» y que se está elaborando un estudio para demarcar la zona de paso de los vehículos.

Sobre la cuestión, Fernando Cuerva, portavoz de IU ha expresado que «es un viejo sueño del PP: deshacer lo que hicieron otros. ¿Es una forma de contentar a algunos?». Desde el PSOE se ha tildado el proyecto de «aberración» y han criticado que «se destrozó una plaza que se ha convertido en un espacio público de esparcimiento». Ambas formaciones han mostrado sus recelos en cuanto a las medidas de seguridad que se habrán de tomar para delimitar la calzada y a su efectividad a la hora de revitalizar el comercio local.

**El Comité de Empresa de Lever España** se reunió el pasado viernes con la dirección

de la fábrica y los representantes de Diverseylever, sin que se produjera ninguna decisión que afecte de manera inmediata a los 20 trabajadores que han pasado de una división a otra. Diverseylever se ha comprometido a elaborar un informe sobre los efectos de la fusión que se conocerá en unas semanas.

**35 policías locales** han donado una hora de su sueldo para ayudar a las familias de las agentes cordobesas asesinadas recientemente. La iniciativa ha partido de una campaña solidaria de Castelló de Ampuries a la que se han sumado los policías arancetanos. Por otro lado, 272 opositores se presentaron a la repetición del examen de acceso al Cuerpo celebrado el pasado viernes.

**Antonio Mingote** exhibirá sus dibujos y óleos a partir del próximo día 5 en el C.C. Isabel de Farnesio. De 17.00 a 21.00 h. con entrada gratuita.

**La Escuela de Música Joaquín Rodrigo** fue visitada la semana pasada por inspectores de la Junta de Andalucía con el

fin de conocer su funcionamiento y estructura y para ello mantuvieron una entrevista con su directora, Angustias González y la Delegada de Cultura, Teresa Suárez.

**El Programa de Salud Escolar** se ha iniciado por segundo año dentro del programa de Apoyo a la Escuela. Dirigido a alumnos de 1º y 6º de primaria, consiste en una campaña de higiene buco-dental y de información. Se examinará individualmente a los alumnos y se realizará una encuesta a los padres.

**La Campaña de Prevención de Drogodependencias** convoca una sesión los días 4 y 6 de 10.00 a 12.00 h. en el C.C. Isabel de Farnesio.

**Patrimonio Nacional** continúa hasta el próximo 31 de marzo su exposición fotográfica dedicada a los Reales Sitios. *Conocer el Patrimonio Nacional* se puede visitar en Palacio de manera gratuita.



Chalet  
**MIRADOR DE ARANJUEZ**  
221 mts. construidos  
Salón ampliable hasta 41,54 m.  
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil  
2 baños y aseo

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR**  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

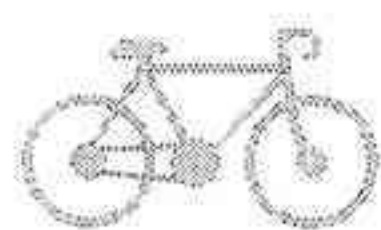
## ARANNET

Aranjuez en Internet  
La única revista sobre Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117  
**ARANJUEZ**  
Tel.: 891 30 95  
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com  
www.arannet.com



## BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicycletas - Accesorios del automóvil

- OFERTA DE ENERO -

- 1 casco - Guantes - Cuenta kilómetros  
- Manillar supletorio

**6.000 Ptas.**

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever  
- Cubierta tioga

**5.500 Ptas.**

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



Moda  
**REBAJAS**

**¡¡DE LOCURA!!**

Todo en complementos, Bolsos, Pañuelos, Cinturones, Foulars,  
Corbatas, Monederos...

Y en Moda: Blusas, Camisas, Faldas, Trajes y todo de plena temporada

Stuart, 59 - Tel. 891 41 48 - ARANJUEZ



# ARFE

- MENAJE
- LAMPARAS
- HERRAMIENTAS
- ARTICULOS DE REGALO
- INSTALACIONES ELECTRICAS



C/. Abastos, 12  
**Aranjuez**





# ¡¡ AVISO!!

**SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS**, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.

**CON DEDICACION EXCLUSIVA A VEHICULOS INDUSTRIALES.**

**C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO**

*Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isothermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruterros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc*

**CITROËN DE LLENO CON LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**  
*¡¡ Por experiencia!!*



**CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A.** Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ  
- ABIERTO SABADOS TARDE -



## ASCOMAR ACLARA

La Junta Directiva de Ascomar, quiere salir al paso de las informaciones que han aparecido y aclarar su postura con relación a las polémicas peticiones y cartas de la tan traída y llevada "Plataforma de Comerciantes de Aranjuez".

Ascomar hasta la fecha nunca se ha pronunciado ni a favor ni en contra de estas propuestas, quedándose al margen por los tres motivos enumerados en nuestra Nota de Prensa que también pueden encontrar en este semanario y que creemos argumentos suficientes. Ascomar lleva funcionando once años desde su creación, y nunca se ha contado con nosotros para nada, siempre hemos visto obligados a defender nuestros derechos e iniciativas en solitario, y por el contrario, en vez de encontrar apoyos en otras asociaciones empresariales, normalmente lo que encontra-

mos son trabas y zancadillas. Cuando alguna asociación empresarial se ha acercado a Ascomar ha sido únicamente para pedir que les ayudemos económicamente aún a sabiendas que la salud económica de nuestra asociación, si bien ahora esta saneada, ha atravesado por momentos muy delicados.

En los últimos años y más concretamente en este último, hemos realizado un trabajo minucioso y constante, que ya empieza a dar sus primeros frutos, si bien en un futuro a corto plazo esos frutos se verán por la mayoría de los comerciantes y ciudadanos de nuestra localidad.

Esto ha llevado a que el nombre de nuestra Asociación cada día resuene con más fuerza en Aranjuez e incluso en Madrid, lo que hace que ciertos empresarios y organizaciones

acostumbradas a estar en la cresta de la ola, se sientan amenazadas, peligrando su hegemonía. Son estos, los que han puesto en marcha una campaña para desprestigiar la silenciosa labor de nuestra Asociación y nuestras buenas relaciones con todos los estamentos privados y oficiales. Habiendo intereses ocultos que pretenden que nuestros proyectos no salgan adelante.

Ascomar apoya una causa, junto con todos los ribereños, que es la creación de trabajo y riqueza en nuestra localidad, pero esto no se soluciona pidiendo dinero a los Estamentos Oficiales (Ascomar jamás ha pedido un duro), ni amenazado con ningún motín, si no que desde aquí creemos que las Asociaciones Empresariales y los Sindicatos tenemos que predicar con el ejemplo y ofrecer nuestras propias soluciones e iniciativas.

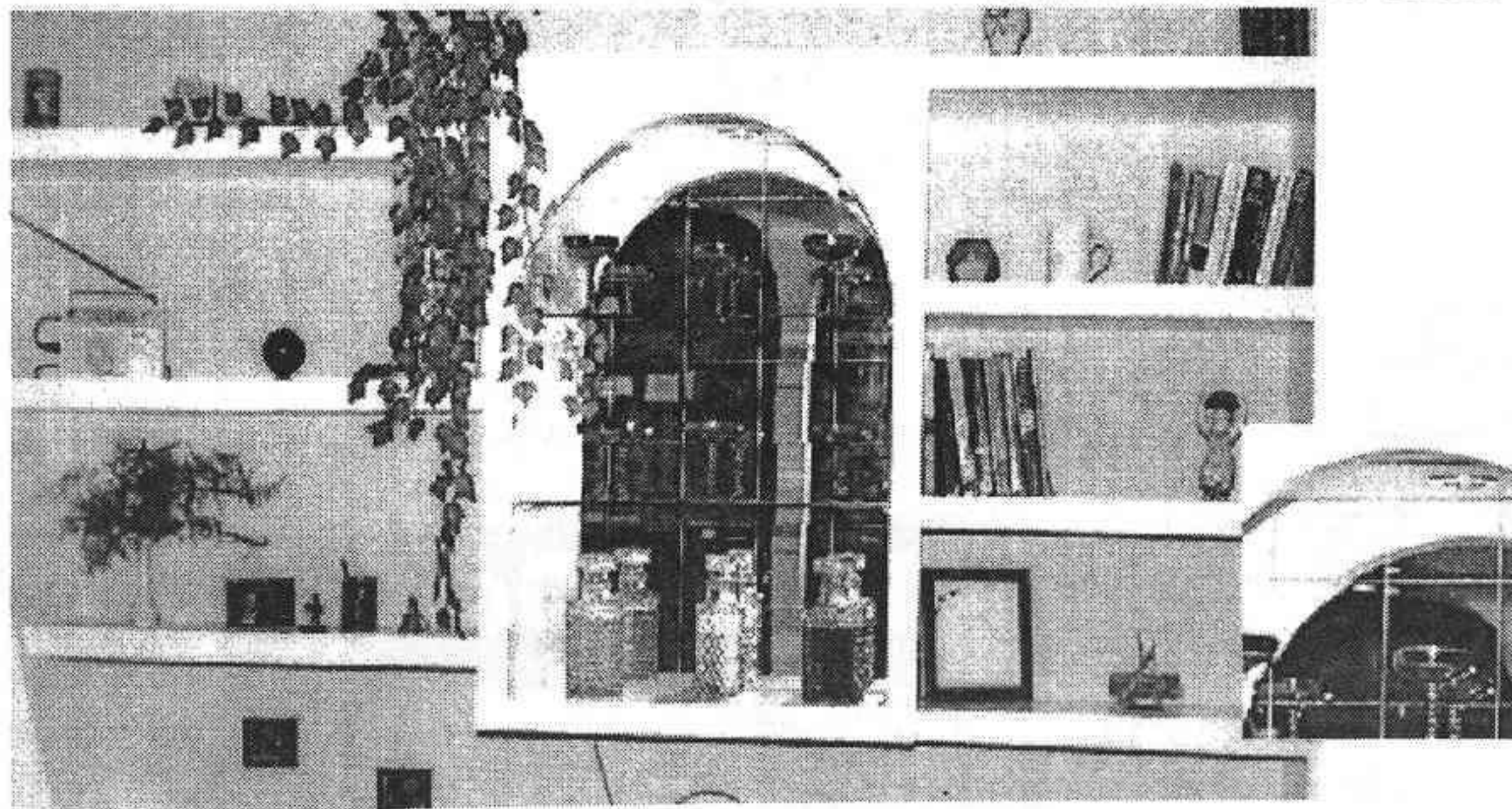
Ofrecerles a nuestros mandatarios alternativas lo suficientemente buenas, como para que las acepten.

Es muy fácil pedir soluciones sin mojarse, o tener iniciativas con el dinero público de todos los contribuyentes, lo difícil es trabajar como Ascomar, gratuitamente, y, encima poniendo nuestro tiempo y dinero, es ahí donde radica la verdadera fuerza de Ascomar.

No, no vamos a apoyar esta iniciativa, ni ninguna otra que no deje claro que el único trasfondo de esta, sea única y exclusivamente potenciar la economía y exclusivamente potenciar la economía y consecuentemente la calidad de vida de todos los ciudadanos de Aranjuez.

*Junta Directiva de Ascomar.*

**IMAGINESELO Y REALIZELO USTED MISMO FINANCIAMOS SU OBRA**



MUEBLES DE PLADUR (Alquilamos las máquinas) O SE LO INSTALAMOS NOSOTROS DESDE 4.980 pts. m/LINEAL BALDA REFORZADA

**PLADUR**



Presupuestos  
sin compromiso



**TESUIS ARANJUEZ, S.L.**  
**AISLAMIENTOS**

VENTA Y EXPOSICION:

Cno. del Mar Chico, s/n. Nave 1 (junto a Rover)

Tel. 892 23 90 - Fax: 892 38 40 - ARANJUEZ

**ABIERTO DE LUNES A VIERNES:**  
**De 8,30 A 13,30 horas y de 15 a 19,30 horas**

**PLADUR**  
**SISTEMA DE ALBAÑILERIA**  
**EN SECO DE INTERIORISMO**

**AISLAMIENTOS**  
**TERMICOS Y ACUSTICOS**

**PAVIMENTOS**  
- Falso suelo  
- Tarimas de corcho  
- Tarimas de madera  
- Suelos de corcho  
- Suelos de PVC  
- Moquetas en losetas

**FALSOS TECHOS**  
- Naves industriales  
- Metálicos  
- Lana de Roca  
- Escayola  
- Vinílicos  
- Falsos techos continuos del sistema "PLADUR"



**ABRIMOS A LAS 5,30**  
Churros, Bollería, Porrás

**ANDRE Y BONI**  
VARIEDAD  
EN BOCADILLOS  
Y RACIONES  
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52  
ARANJUEZ



ALQUILER DE MAQUINARIA

**AlquiSur**

Tel. 24 horas 908 10 28 44  
Tel. (925) 12 70 09

## CARLOS VAQUERO PRESIDENTE DE LA PEÑA REAL SITIO

**Carlos González.-**

Emilio Donoso en el día y momento que se hizo cargo de la entidad ribereña, uno de los puntos que recalcó con impetu fue la nueva incorporación de peñas al Aranjuez. La respuesta no se hizo esperar, un grupo de fieles seguidores han emprendido una futura peña con el nombre de "Real Sitio" que poco a poco dará su alegría en el Deleite la proxima temporada. Como Presidente estará Carlos Vaquero, estas son sus primeras impresiones.

**P.-** ¿Hablamos de este proyecto?

**R.-** El proyecto es hacer una peña del Aranjuez, para fomentar la afluencia de público.

**P.-** ¿De quien surgió la idea?

**R.-** La idea es mía y de un grupo de amigos socios del Aranjuez.

**P.-** ¿Todas las facilidades las tenéis con la junta directiva del Club?

**R.-** Toda la junta se ha volcado con la idea, mantuvi-

mos una reunión con el Presidente y piensa hacer todo lo que pueda, y eso es magnífico.

**P.-** ¿Qué proceso lleva constituir la Peña?

**R.-** Queremos hacerlo un poco experimental con miras a la próxima temporada, tendremos que formalizar los estatutos y refrendarlo hacia el Ministerio de Interior y tendremos que hacerlo como una asociación normal.

**P.-** ¿Qué pides?

**R.-** Pido ayuda al público y al aficionado, que piense la gente que nuestro proyecto se va a formalizar a nivel local y para la próxima temporada tendrán, por ejemplo, facilidades en los desplazamientos con el equipo. De momentos tenemos calculados unos 30 ó 35 socios pero queremos llegar con el apoyo de la gente a los 50.

## EL REGISTRO

La iniciativa de crear una peña no es coser y cantar, se deben de llevar a efecto una serie de requisitos:

1.- El registro se llevará en la Secretaría General de la Corporación y sus datos serán públicos. Las inscripciones se realizarán a solicitud de las asociaciones, y tendrán que aportar los siguientes datos:

- A.- Estatutos de la Asociación
  - B.- Número de inscripción en el Registro General de Asociaciones y en otros Registros Públicos.
  - C.- Domicilio Social.
  - E.- Presupuesto del año en curso.
  - F.- Programa de actividades del año en curso.
  - G.- Certificación del número de socios.
- Desde el Heraldo con el mayor deseo de que esta Peña siga adelante recibir nuestro ánimo y apoyo.

## CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE ENERO

ARANJUEZ C.F. - Carabanchel  
ARANJUEZ C.F. - Deportivo (aplazado)  
Talavera - ARANJUEZ C.F.  
ARANJUEZ C.F. - Getafe  
Lugo - ARANJUEZ C.F.



PELETERIA

*Melany, S.L.*

ALTA PELETERIA

ANTE-CUERO-NOVAK-PELETERIA FINA  
ARREGLOS-TRANSFORMACIONES  
CONSERVACION DE PIELES

C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51  
ARANJUEZ

## PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9  
Tel. 892 48 27 - 891 27 13  
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

Acércate a visitarnos  
Planteanos tus necesidades y  
JUNTOS buscaremos la soluciones

**A.M.**

Ordenadores  
¡Tu tienda en Informática!

C/. Gobernador, 141  
Tel.-Fax: 891 28 91 - ARANJUEZ

**AM Ordenadores**

¡No disponemos de ofertas!

INTENTAREMOS BUSCAR UNA SOLUCION  
QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES

DISTRIBUIDOR: MoviLine MoviStar

## Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75  
ARANJUEZ



## LA TELEVISION VOLVERA A LOS CAMPOS

**Carlos González.-**

De nuevo, las cámaras de televisión volverán a instalarse en los campos modestos de 2º B Grupo I. Esta aventura televisiva la inició en un principio el canal autonómico Telemadrid. Será en breves fechas, cuando Antena 3 T.V. podrá ofrecer partidos correspondientes a los diferentes grupos comprendidos dentro de la categoría de plata del fútbol español.

El próximo día 3 de Febrero representantes de distintos clubs, de Segunda B, tendrán una reunión para formalizar los acuerdos de dichas retransmisiones.

El Aranjuez C.F., a este evento comunicativo-deportivo también se unirá. La iniciativa comenzó a fraguarse por parte de un representante del Fuenlabrada. Por aquellas fechas, en la Presidencia del Aranjuez C.F., se encontraba Justo Castellanos, quién en

ningún momento dudo en la aventura empresarial como a su vez económica.

Emilio Donoso, como máximo dirigente de la entidad ribereña no quiere desaprovechar esta circunstancia económica que al club ribereño le viene de perlas. Peseta arriba o peseta abajo, cada entidad percibirá un montante económico de 4.000.000 de ptas. pero, uno de los argumentos por los que tendrán que luchar todos los presidentes asistentes a la reunión será la forma inmediata de cobro. Tratarán de negociar de manera inminente el cobro de la cantidad expuesta líneas arriba en un plazo inferior a sesenta días hábiles después de las retransmisiones.

Las futuras negociaciones que emprenderá la entidad ribereña es de esperar que fructifiquen en beneficio del socio y aficionado. Y esperemos que no paguen la novatada como anteriormente.

## ANTONIO TALAVERA APOYA EL CANAL DE REMO EN ARANJUEZ

**Carlos González.-**

Antonio Talavera Presidente del Club Natación Aranjuez, expone para Heraldo de Aranjuez su apoyo a la creación del Canal de Remo en nuestra localidad.

**P.-** ¿Cómo contemplas este proyecto?

**R.-** En Aranjuez, se requiere construir un canal de remo de 2,5 kilometros de remo de largo por equis de ancho. Lo cual significaría que sería un río valedero para varias actividades deportivas dentro de este amplio mundo. Y como persona vinculada a este deporte lo defiende. Este proyecto lo han apoyado varias federaciones, entre ellas la mía, se ha interesado D. Rafael Blanco, de la Federación Española de Natación, también es hay que argumentar que este canal es válido para internacionales de natación, como son campeonatos del mundo, europa. etc.

**P.-** ¿Porqué colaboras en este proyecto?

**R.-** Colaboro en la lucha con el Piragüismo de Aranjuez, puesto que tiene solera, y además esta entidad esta realizando un gran esfuerzo defendiéndolo. Pero defendiendo todo lo que sea deporte. Se protesta porque es un sitio de Huertas Históricas, pero siempre he defendido la agricultura de Aranjuez

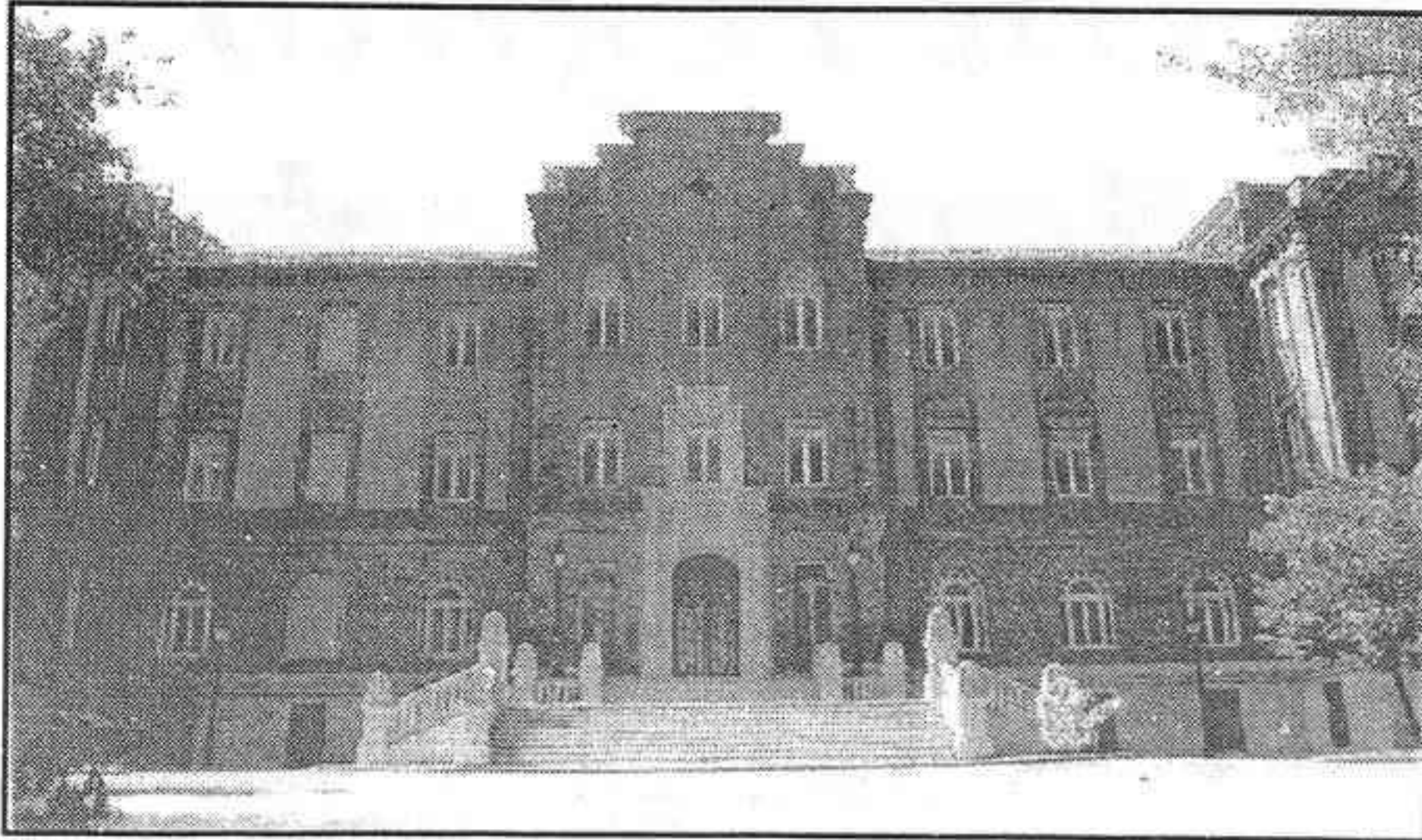
**P.-** ¿Pero en el aspecto deportivo que piensas en este sentido?

**R.-** Hay cierta oposición por parte de algunos agricultores, estos concursos los podríamos hacer en dos o tres jornadas, y Aranjuez se puede ver beneficiado por la gente que acudiría, puesto que está muy paralizado y en este sentido se podría atraer en el tema deportivo y turístico con este tipo de pruebas.



## Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

### CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del salón apartamento

#### PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)  
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)  
Religiosos (Capellán)

**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ



## EL MOQUILLO CANINO

Posiblemente esta enfermedad de los perros sea una de las más conocidas y, desgraciadamente más peligrosas que nos podemos encontrar en nuestros perros.

Me gustaría aclarar algunas creencias o malentendidos acerca de esta enfermedad. Se trata de una enfermedad vírica que afecta con más frecuencia a cachorros sin vacunar, aunque también puede afectar a animales adultos y vacunados.

Es una de las vacunaciones rutinarias de los cachorros, y de hecho este es el único medio eficaz que tenemos para luchar contra esta enfermedad. El agente causal de esta enfermedad es un virus con muchas cepas (igual que el virus de la gripe humana), tiene una gran capacidad de propagación y de permanencia en el ambiente. Así pues es una enfermedad muy contagiosa y puede presentarse de muchas maneras.

La enfermedad se contrae por respiración de ambientes

infectados de partículas del virus. Después del contagio el desarrollo de la enfermedad depende de las defensas que posee el perro y de otras infecciones que concurren con el virus.

La enfermedad comienza con vómitos y diarreas, a veces también hay neumonías. El animal está muy decaído sin apetito aparece una conjuntivitis con «legañas» verdes y mucosidad espesa de color normalmente verde. Si el animal reacciona bien en este momento se detiene la enfermedad y nuestro perro se recuperará sin problemas. Desgraciadamente, en la mayoría de los perros y sobre todo los cachorros sin vacunar, la enfermedad sigue avanzando apareciendo neumonías muy graves, deshidratación y diarreas con presencia de sangre.

Al final aparecen síntomas nerviosos como «temblores», dificultad para andar o comer, pérdida de visión, olfato

y en muchos casos ataques epilépticos.

Este es el desarrollo normal de la enfermedad pero puede ocurrir que algunos perros a pesar de padecer la enfermedad no lo demuestran y otros entran directamente en fases nerviosas pudiendo incluso morir.

El problema de esta enfermedad es que suponiendo que seamos capaces de recuperar el animal es posible que tengamos secuelas que van a durar toda la vida.

El tratamiento de esta enfermedad es básicamente intentar mantener vivo a nuestro perro y esperar que nuestro cachorro responda con sus defensas a la infección. No hay ningún tratamiento específico que nos solucione la enfermedad, así pues debemos intentar primero que nuestro perro no contraiga la enfermedad y en el caso que tenga alguno de los síntomas que he descrito acudir rápidamente al veterinario.

Clínica Veterinaria Postas

La recomendación es vacunar a los cachorros cuando tienen seis o siete semanas de vida. Y revacunar a los perros adultos anualmente.

He de decir que cuando los animales están correctamente vacunados, desparasitados y en buenas condiciones sanitarias el padecimiento de la enfermedad es por lo general muy suave pudiendo pasar desapercibida.

En mi clínica estoy viendo casos de moquillo desde hace varios años en brotes estacionales y en distribuciones geográficas concretas (el verano pasado el brote fue en Villacanejos y las urbanizaciones de alrededor, actualmente llegan de Noblejas, Ontígola y Ocaña). Con esto quiero concienciar a los dueños de perros que se trata de un peligro muy cercano para cualquier perro y que gracias a las vacunaciones tiene una fácil solución.

Julián Giménez del Cerro.



## Eurocasión

# Un regalo sobre ruedas

Citroën Xantia 1.8 SX	M-5977-SP	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.100.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 VSX	M-3045-SL	Climatizador, airbag conductor cierre centralizado, tapicería alcántara, elev. elec. delantero y trasero, arranque codificado.	2.525.000 Ptas.
Citroën Xantia 1.9 Turbo diesel	M-8466-ST	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.580.000 Ptas.
Citroën ZX 1.8 Aura	M-4147-TH	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.800.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Armonia	M-7228-TK	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.750.000 Ptas.
Citroën ZX Turbo Diesel 5 P.	M-6385-TP	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	2.150.000 Ptas.
Citroën ZX TD Break	M-1137-TX	A.A., elevalunas eléctricos, cierre centralizado, pintura metalizada	2.250.00 Ptas.
Citroën Saxo 1.6 VTL	M-9272-TK	A.A., direcc. asistida, llantas de aluminio y elevalunas eléctricos.	1.525.000 Ptas.
Citroën AX 1.1 First	M-4789-SD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.025.000 Ptas
Citroën AX 1.5 Diesel	M-5691-TD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.300.000 Ptas.

¡¡ HAZTE UN BUEN REGALO!!

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde:

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ



**Tengo un filtro para pantalla y la verdad es que no noto diferencia. ¿Sirven para algo? - Juan P. - Aranjuez**

Pues depende del filtro y del monitor que tengas. Normalmente los filtros eliminan reflejos y absorben la luz infrarroja y ultravioleta que genera el monitor, permitiendo descansar más la vista. Hay filtros mejores y filtros peores (normalmente es cuestión de precio). Muchos vendedores de ordenadores te venderán un filtro junto con el equipo, por aquello de quedar bien y tal, pero has de saber que las pantallas modernas de baja radiación no mejoran con esos filtros baratos, ni les son necesarios. Los filtros tienen más utilidad con monitores antiguos, que te dejaban la vista hecha un asco al cabo de un rato. De todos modos, ya que lo tienes, consérvalo. No te hará daño y queda bonito.

**Tengo una LaserJet 5L; me gustaría saber si le puedo meter cartulina. ¿Qué tipo de grosor? - Roberto J. L. - Chinchón**

Todas las impresoras LaserJet modernas lo permiten, al igual que sobres, etiquetas autoadhesivas y transparencias.

En el manual de la impresora (eso que nunca leemos) te dice las clases de papel, tanto en tamaño como en grosor, que se admiten. Normalmente tendrás que utilizar papel de cartulina de hasta 135 g/m<sup>2</sup>. El grosor debe estar comprendido entre 0,094 a 0,18 mm de calibre. Ten en cuenta que la impresora tiene una temperatura de fusión de unos 200°C durante 0,1 segundos aproximadamente, así que el papel debe ser capaz de aguantarlo sin quemarse (por eso las hojas impresas con láser salen "calentitas").

**Tengo un teléfono móvil que me permite mandar datos. ¿Cómo he de hacerlo? - Juan M. - Aranjuez**

Necesitas un par de cosas que no son precisamente baratas, aunque dependen principalmente del modelo de teléfono que tengas. Primero, un cable de transmisión y una tarjeta PCMCIA (o PCCard, como se llaman ahora). Segundo, un ordenador portátil que acepte tarjetas PCMCIA (existen adaptadores para ordenadores no portátiles). Todo esto, junto con el programa de transmisión, te lo puede suministrar tu proveedor del teléfono. Si, además de mandar datos, también quieres usar el móvil para recibirlos (por ejemplo, faxes), tienes que dar de alta otro número

de teléfono exclusivamente para esto. Tanto Movistar como Airtel ofrecen ese servicio.

**Me gustaría que me recomendaras un ratón que me durara más de un año y que no sea demasiado caro. - José Angel - Ocaña.**

¿Pero qué les haces a los ratones, hombre?. Es broma. Las razones por las que un ratón deja de funcionar suelen ser tres: una, que está sucio (quítale la bola y límpiala, junto con los rodillos internos); dos, que se te haya caído y que se haya roto, cosa que le puede pasar a cualquiera y ya no es cuestión de precio; y tres, que se te haya cambiado de modo de funcionamiento y ya no lo reconozca ni Windows ni MS-DOS. La solución es mover un pequeño interruptor que hay en la parte de abajo del ratón (ojo: no todos lo llevan). Si lo que quieres es un ratón "inmune" a la suciedad, la casa Logitech ha sacado el *Trackman Marble*, que es un modelo que detecta el movimiento de la bola mediante un procedimiento óptico, no mecánico. Pero prepárate a soltar unas 15.000 pesetas. De todos modos, con los consejos que te he dado antes, los ratones te durarán mucho más.

ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com

TALLERES   
**LUIS MORENO, S.L.**

Mecánica del automóvil  
Mantenimiento y reparación  
Cno. del Mar Chico, 19  
Tel. 891 07 66

**¿DONDE ENCONTRAR  
HERALDO DE ARANJUEZ**

Plza. del Ayuntamiento  
C.C. Isabel de Farnésio-Estanco  
Mcd. Abastos-Estanco parada de taxis - Estanco Azuara - Andre Boni - Bar Mcd. Abastos-Librería El Halcón - Librería Noelia - Librería Studio - Librería Santero - Bar La Barra - Casino de Aranjuez - Residencia de Ancianos - Zapatería D. P'alpie - Cafetería Aranjuez - Paulino Marcos - Gasolinera Puente La Reina - Estanco C/. Postas - Imprenta MARTIN - Optica Lohade - Oficina de AISA - Librería Estación de Renfe - Kiosko Loyola - Caprichos del Bazarico - Bar Tapitas - Bar Las Vegas - Bar Las Cubas - Librería Almibar - Tessuis Aranjuez - Asturiano - Hogar del Pensionista - Librería Ven y Lee - Papelería Roda - Ferretería Las Aves - Ferretería ARFE - Massimo Dutti - Prominar - Catalana Occidente

**Y TAMBIEN EN TODOS  
NUESTROS ANUNCIANTES**

**Para aquellos que lo quieren  
TODO...**

**IM  
HomeNet  
Personal**

**ORDENADOR con Internet y Multimedia**

**sólo 159.900 + IVA**



Placa base INTEL TRITON-2 VX. Procesador Intel Pentium IPP a 133 Mhz. 8 MB EDO RAM (128). Disco duro E-IDE 850 MB (4 X 8 GB). Controladora multifunción programable integrada en la placa base. Monitor Super VGA 0.28 Baja Radiación No Entrelazado con ahorro de energía VESA Energy Star. Tarjeta Super VGA PCI 1 MB (2 MB) aceleradora. 2 puertos serie 16550. 1 paralelo bidireccional SPP / EPP / ECP. Ratón y Alfombrilla. 3 años de garantía en materiales

**Software:**  
Windows 95 ó MS-DOS 6.22 + Windows 3 11 (a elegir) originales, con licencia y manuales

**Internet:**  
1 mes de conexión gratuita, por infovia, tarifa plana, buzón de correo electrónico ilimitado, acceso a todos los servicios de internet, programas de conexión y navegación preinstalados, Módem Fax de 28.800 interno preinstalado, manuales y soporte técnico.

**Multimedia:**  
CD-ROM de óctuple velocidad (8X). Tarjeta Sound Blaster 16 bits comp. Altavoces multimedia de 5 W. Software multimedia preinstalado.

**Sólo en ESIMUSIC. C/ Capitán, 117 - 28300 Aranjuez**

8 Mb RAM EDO .... 6.000 Pts.  
Tarjeta Sound Blaster  
16 comp. . 6.000 Pts.  
CD-ROM 8 x ... 13.900 Pts.  
Modem Fax 28800  
desde .. 14.000 Pts.  
Ordenadores Pentium 133  
desde ... 109.900 Pts.  
Scanner plano A-4  
color ... 38.000 Pts.  
Impresora HP 400 color ...  
25.900 Pts.



## CURIOSIDADES LEGALES

Eduardo G. del Campillo, Abogado

En la Ley podemos encontrar regulaciones que ofrecen ciertas curiosidades. Vamos a exponer algunas:

1.- ¿Saben que una persona viuda no puede casarse con quién haya sido condenado como autor o complice de la muerte de su cónyuge?

2.- ¿Saben que esta prohibición puede ser dispensada por el Ministro de Justicia?

3.- ¿Saben que el dueño de un enjambre de abejas, al cuál se la hayan escapado, puede perseguirlas a través de fincas ajenas?

4.- ¿Saben que el dueño de una finca donde vaya a parar un enjambre de abejas propiedad de otra persona, puede convertirse en su propietario si el dueño del enjambre no persigue a las abejas durante dos días consecutivos?

5.- ¿Saben que el integrante de una pareja homosexual puede subrogarse en un contrato de arrendamiento de vivienda, a la muerte del otro integrante de la pareja?

6.- ¿Saben que un Juez no puede ejercer en una ciudad donde su cónyuge trabaje como abogado o procurador?

7.- ¿Saben que quién se niegue a efectuar una prueba de alcoholemia a instancias de la autoridad, puede ser condenado con una pena de prisión de seis meses a un año?

8.- ¿Saben que no "cumplir" en el matrimonio puede ser causa de separación?

9.- ¿Saben que las deudas de juego no pueden ser reclamadas, pero que si el deudor paga voluntariamente, no puede pedir la devolución, salvo que sea menor de edad, estuviera incapacitado, o en el juego se hayan hecho trampas?

10.- ¿Saben que si un matrimonio tiene un régimen económico de gananciales, que es lo más frecuente, y uno de ellos gana dinero en una apuesta, el dinero ganado es ganancial y no privativo?

11.- ¿Saben que quién cace o pesque especies no autorizadas será castigado con una multa de cuatro a ocho meses?

12.- ¿Saben que los contratos privados no producen ningún efecto ante personas que no lo firmaron?

13.- ¿Saben que si alguna cosa se cae accidentalmente

desde una vivienda, el cabeza de familia que viva en ella es el responsable de los daños que se hayan causado por el impacto?

14.- ¿Saben que las costumbres no pueden regular algo de forma diferente a lo regulado por la Ley?

15.- ¿Saben que si un matrimonio se celebra con error sobre la persona de uno de los cónyuges por parte del otro, dicho matrimonio queda convalidado si los cónyuges viven juntos durante un año?

Si tienen un problema y le gustaría que habláramos de él desde esta sección, explicándole alguna duda que desconozcan, deben de mandarnos sus dudas o preguntas al Apartado de Correos N° 251 de Aranjuez, especificando la sección a la que va dirigida la carta (Atalaya Legal).

Juntos intentaremos que algo tan complicado como el lenguaje legal o artículos que no entiendan les sean lo más amenos posibles.

# ÓPTICA LOHADE

LENTES DE CONTACTO  
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50  
Tel 891 00 34  
ARANJUEZ



Chalet  
**MIRADOR DE ARANJUEZ**  
221 mts. construidos  
Salón ampliable hasta 41,54 m.  
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil  
2 baños y aseo

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR**  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

**DEPORTES FLORIDA**

Todo para la Pesca  
Especialidad en ropa de caza y trofeos



C/. Rosa, 21 - Tel. 892 43 27  
ARANJUEZ

## MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,  
gres y pavimentos  
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA  
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33  
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

## EL COLE



¡¡PARA ESTAS FECHAS  
DE CARNAVAL!!

TRAJES FIESTAS -  
COMPLEMENTOS DE DISFRACES -  
ARTICULOS DE BROMA

Tel. 892 36 32 - Movil 989 40 38 12  
C/. Almíbar, 84 - ARANJUEZ



**ANIMALES**

Se regalan cachorros buen cruce.  
Tel. 892 12 14.

Se regala Collie tricolor adulto y Pastor Alemán.

Tel. 891 00 50 (Jesús)

Se venden cachorros hembra Schnauzer gigante con pedigree. Precio 20.000 Tel. 892 09 12

**PARTICULARES**

Vendobicietadecarreras, muy poco uso, económica. Tel. 891 27 20

Llamar mediodía y noche)

Vendo una báscula electrónica, con funciones de restado, multiplica, y destara. Tel. 891 07 17

Vendo vespino NLX. Muy buen estado Tel. 891 55 66

Se vende moto de Trail, Yamaha Xt-600. Tel 892 02 21 (de 22,30 a 23,30)

**TRABAJO**

Se ofrece chica para limpieza por horas. Tel. 892 04 16.

Licenciado en Ciencias Químicas da clases a domicilio de Química Orgánica General, Química II y Bioquímica. Tel. 891 34 08. Preguntar por Javier

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Chica se ofrece trabajo por las mañanas. Tel. 925 12 06 26

Peluquera, busca trabajo tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Se hacen curriculum vitae por ordenador en impresora láser muy

buen calidad, económicos.

Tel. 891 27 20. (Horario de llamadas, mediodía y noches)

Licenciada en Pedagogía con curso de Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia. Tel. 891 66 75

Profesora titulada y especialista imparte clases de E.G.B., primaria y Logopedia. Tel. 892 57 48

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Trabajo agradable, tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Se ofrece vendedor de alimentación y hostelería, a comisión.

Tel. 870 47 75 Andrés

Licenciada en Biológicas da clases de Educación primaria y secundaria. Tel. 891 17 39.

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas busca trabajo, experiencia en medios de comunicación Tel. 892 51 26.

Dejar mensaje para Juany.

**GARAJES**

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana al exterior.

Tel. 891 00 31. Sergio (Ontígola).

**PISOS - Alquiler**

Alquilo piso en Aranjuez, C/. San José amueblado, 55.000 pts.

Tel. 892 10 47



**VIME ARANJUEZ, S.L.**

**CHAPA Y PINTURA**

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



**CLINICA VETERINARIA  
- POSTAS -**



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS  
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería**

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45



**INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20  
ARANJUEZ**

**Tel. 892 22 89**

**TENEMOS LA SOLUCION PARA HACER  
MAS CONFORTABLE SU HOGAR**

**LE OFRECEMOS:**

- LOS MEJORES PRECIOS.
- EQUIPO TECNICO PROPIO.
- INSTALACION INMEDIATA.
- LAS MEJORES MARCAS.

- LA MAYOR GARANTIA.
- PROFESIONAL Y SERVICIO.
- FACILIDADES DE PAGO.

**Y RECUERDE ...**

**... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"**



Alquilo apartamento, 1 dormitorio, salón, cocina y baño. C/. Foso. Tel 891 12 79

Alquilo piso semi-amueblado. Cocina, salón 4 dormitorios garaje, 65.000 pts. C/. Sta. Teresa.

Tel. 891 73 26 (Llamar noches)

Se alquila habitación en Aranjuez en piso compartido, Calef., luz y agua incluidas.

Tel. 892 34 71 (mañanas) y 891 27 38 (tardes).

Alquilo piso en Aranjuez, zona Inasa. 52.000 pts. 3 dormitorios. Tel. 891 82 90.

Aranjuez, alquilo habitación con derecho a utilizar la cocina. Tel. 892 37 25.

Alquilo piso amueblado C/. Mar, totalmente reformado. Tel. 891 78 14

### PISOS - Venta

Se vende piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. Precio 23.000.000 pta.. Tel. 891 40 01

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Vendo piso, tres habitaciones, salón, baño, cocina y terraza. Tel. 891 00 38.

### APARTAMENTOS

Apartamento, zona ambulatorio, 1 dorm. salón- comedor, baño, caleff. aire acondicionado. 7.700.000 pts. Tel. 891 26 00

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

### CHALETES

Se alquila chalet en Pinar de Aranjuez, amueblado con vistas al Deleite. Tel. 892 04 52 (Horario de oficina)

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende casa amueblada en calle Montesinos. Económica. Tel. 892 46 02

Chalet, zona mirador, 6 dorm. salón-comedor, cocina, 2 plazas de garaje, trastero, caleff. 27.500.000 Tel. 891 26 00

### PARCELAS

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 500 m2. Travesía Dalí (con pendiente) 7.250.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados mañanas).

Oportunidad vendo parcela de 7.500 m2. en Ontigola. Tel. 891 19 78

Parcela, Mirador de Aranjuez, 630 m2. Travesía Dalí 8.380.000 pts. Tel. 892 36 32 (Laborables y mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 703 m2. C/. Fortuny 9.482.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y mañanas)

Se vende parcela en Aranjuez de 630 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32 (Llamar laborables y sábados mañanas)

**HERALDO DE ARANJUEZ**

ANUNCIOS POR PALABRAS

Desde 50 pts./linea

Tel. **892 51 26**



C/. San Antonio, 70  
Tel. 892 33 78



OBRAS Y REFORMAS  
PROYECTOS DE INTERIOR

**aranservi s.l.**

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65.

C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

**FERRYLUZ**



**SUMINISTROS  
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA  
MATERIAL ELECTRICO**

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
**ARANJUEZ**

**HAMBURGUESERIA PERRITOS**

**MERIENDAS**



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE  
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63  
**ARANJUEZ**



## AIRE ACONDICIONADO

- **INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ**  
Aire acondicionado, bomba de calor. No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos  
C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89

## ACADEMIA PELUQUERIA

- **TENDENCIAS**  
Academia de Peluquería y Estética,  
C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

## AGENCIAS DE VIAJE

- **ARANJUEZ TOURS.**  
C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 - 892 20 55. ARANJUEZ

## ALMACEN TEXTIL

- **ALMACENES BARCELONA (2x1)**  
Gran surtido en ropa laboral y de empresa: Monos, chaquetillas, etc. hostelería, camareros, cocineros. C/. Almansa. Tel. 891 71 25

## ASESORIAS

- **ASESORIA MENA**  
Agencia de Seguros, gestoria asesoría. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

## BICICLETAS

- **JIMENEZ**  
Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66

## CALZADOS

- **DON P'ALPIE**  
Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16  
- **JOVENES ZAPATOS**  
Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

## CARPINTERIAS

- **RIVAS Y GONZALEZ, S.L.**  
Todo en carpintería de aluminio. C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

## COMPLEMENTOS HOGAR

- **LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO**  
Complementos del hogar, regalos. C/. Gobernador 69. Tel. 891 03 52

## CONSTRUCCION

- **ARANSERVI, S.L.**  
Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

- **MANUEL OLIVAS**  
Materiales de construcción., gran exposición en cerámica, gres y pavimentos.  
C/. Postas, 42. Tel. 891 01 90.

## DEPORTES

- **DEPORTES FLORIDA**  
Especialidad en ropa de caza y trofeos. C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27  
- **DEPORTES RECORD**  
Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.  
C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

## ELECTRICIDAD

- **CPM ELECTRICIDAD**  
Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.  
C/. Carrera, 59.

- **ANGEL HERRAIZ.**  
Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/. Gobernador, 141 Pta. 4. Tel. 892 47 95-891 46 14

## ELECTRODOMESTICOS

- **NORMAVISION TIEN 21**  
Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27. Tel. 891 24 34

## FERRETERIAS

- **FERRETERIA LAS AVES**  
C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81  
- **FERRETERIA ARFE**  
Artículos de regalo, menaje lamparas, etc. C/. Abastos, 12 - Aranjuez

## FOTOGRAFIA

- **FOTO-VIDEO BALLESTEROS**  
Reportajes, fotos estudios, fotos carnet. C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81  
- **FOTO-VIDEO ORTIZ.**  
Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel. 892 55 63 - 891 66 92

- **FOTO MARTIN.**  
C/. Real, 14. Tel. 891 27 81  
- **FOTO RED.**  
C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12  
Fax: 892 34 40

## FUNERARIAS

- **FUNERARIA ARANJUEZ**  
C/. Almíbar, 183. Tels. 891 02 01 - 891 61 40. Permanente 24 h.

## FRUTOS SECOS

- **EL MANISERO.**  
Todo en frutos secos, golosinas y caramelos. C/. Stuart, 26.

## GESTORIAS

- **GESTORIA ASESORIA MENA**  
Agencia de seguros. C/. Concha, 14 Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

## IMPRENTAS

- **IMPRESA MARTIN.**  
Toda clase de trabajos de impresión. C/. Andalucía, 12.

Tel. 892 51 26

## KIOSKOS

- **KIOSKO VALERAS.**  
Prensa y revistas. C/. Valeras esq. a Bailén.

## Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías,  
Cuberterías, Candelabros, etc. Si busca un regalo de  
C/. Gobernador, 69 capricho venga a vernos:  
Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

## EL CONCURSO DEL

# MES

Apdo. de Correos 251  
28300 ARANJUEZ

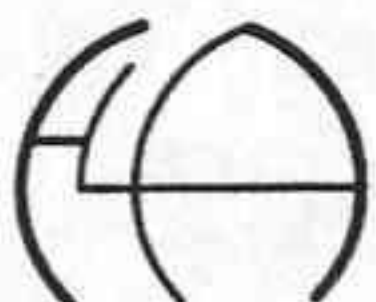
## CONCURSO MES DE FEBRERO

### ¡LA PREGUNTA DEL MES!

¿Cuántos años cumple este año la Plaza de Toros?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

**UN BRASERO ELECTRICO  
REGALADO POR:**



**FERRETERIA  
LAS AVES, S.L.**

Cuesta de las Perdices, 26 (Frente al Parque de Bomberos)- Tel. 891 36 81-Aranjuez

## FUNCIONARIOS DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS

## CURSOS DE PREPARACION A OPOSICIONES

### REQUISITOS:

Disponible para ambos sexos  
Mayores de 18 años  
B.U.P. o F.P. II

### LUGAR:

Centro de Nuevas Tecnologías  
C/. Infantas, 55 - Aranjuez  
Tels. 892 30 50 - 892 31 37

Lunes, Martes, Jueves y Viernes (19 horas)



Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez  
Delegación de Formación



INICIATIVA SOCIAL POR ARANJUEZ



**LAVANDERIAS**

- SAN ANTONIO  
Lavandería Industrial, Tintorería.  
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

**LIBRERIAS-PAPELERIAS**

- VEN Y LEE  
Libros de texto, prensa. Avda. Plaza de toros, 61. Tel. 892 27 87.  
- HALCON.  
Papelería, librería. C/. Matadero, manzana 1 L-2.  
- LIBRERIA NOELIA.  
C/. Abastos  
- LIBRERIA ALMIBAR.  
Prensa y revistas. C/. Almíbar,

**MAQUINARIA**

- ALQUISUR  
Alquiler de maquinaria, servicio a domicilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

**MODAS**

- MODAS MONCHO  
C/. San Pascual, 19 - Aranjuez.  
- MASSIMO DUTTI  
Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95  
- GEMINIS.  
C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

**MUDANZAS**

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J. DE LA CRUZ  
Tel. 891 25 09. Móvil 909 87 27 47.

Incluso sábados y festivos

**MUEBLES**

- EL BAZARICO  
C/. Stuart. Tel. 891 03 52  
- MUEBLES SANTIAGO  
Financiamos su compra hasta en 36 meses. C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

**OPTICAS**

- OPTICA LOHADE.  
Lentes de contacto, Audífonos.  
C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

**PELETERIAS**

- PELETERIA MELANY.  
Alta peletería, ante, cuero, novak  
C/. Rosa y C/. Postas, 51.

**PINTURAS**

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.  
Pza. Conde de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 892

**PUBLICIDAD**

- DON PIERO.  
C/. Real. Aranjuez  
Transfer y publicidad.

**SEGUROS**

- CATALANA OCCIDENTE.  
Automóviles, comunidades, vida.  
Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33  
- GESTORIA ASESORIA MENA.  
Seguros generales. C/. Concha, 14

Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

**SERVICIOS A DOMICILIO**

- CANGUROS.  
Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96 - Móvil 909 22 92 61.

**SERVICIOS DE LIMPIEZA**

- LIMPIEZA RIBEREÑA.  
Servicios de limpieza de edificios y locales, mantenimiento en general, pulido y acristalado de suelos.  
C/. Alpajés, 33, 35. Tel. 891 05 52 Aranjuez.

**TALLERES MECANICOS**

- TALLERES ALDO.  
Mecánica y electricidad del automovil.  
C/. Carmen, 14. Tel. 892 16 90. Aranjuez  
- AUTOLUNAS ARANJUEZ.  
Servicio rápido de mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28. Aranjuez  
- TALLERES LUIS MORENO, S.L.  
Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.  
Cno. Mar Chico, 19.  
Tel. 891 07 66 - Aranjuez



BAR CERVECERIA

**AL KAMUS**

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

**CHALETS****UNIFAMILIARES**

En el Mirador de Aranjuez

3 Y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32 - 891 17 07

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES  
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35  
Tel. y Fax: 891 05 52  
ARANJUEZ



C/. Almíbar, 127 - Tel. 892 24 64  
ARANJUEZ

**DESINSECTACION - DESRATIZACION**

¡¡EXTERMINACION  
INMEDIATA!!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16  
ARANJUEZ



Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Impresos en general  
Cartelería  
Catalogos de empresa  
Impresos a todo color  
Sellos de caucho  
Impresión de todo tipo  
de publicaciones.

**Tel. 892 51 26**  
**Ctra. Andalucía, 12**  
**ARANJUEZ**

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Del 31 de Enero al 6 de Febrero

Viernes día 31 C/. Cuarteles, 124  
Sábado día 1 C/. Stuart, 135  
Domingo día 2 Avda. Loyola, 9  
Lunes día 3 C/. Stuart, 87  
Martes día 4 C/. Stuart, 78  
Miércoles día 5 Avda. Loyola, 9  
Jueves día 6 C/. Gobernador, 87

**TELEFONOS DE INTERES**

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16

**A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**

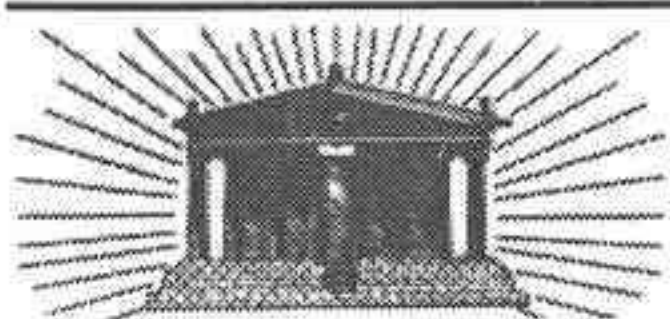
LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	**14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
**9.30	*15.15	"Por Valdemoro	12.30	17.30	

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

**RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175

Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

**PERMANENTE 24 HORAS****Almudena  
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:

(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ

Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

**CADA DIA MAS SEGUROS****EL CONCURSO DEL MES - FEBRERO**

Respuesta \_\_\_\_\_

D/a: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Tel. contacto \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de  
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos  
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo  
**HERALDO DE ARANJUEZ**

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodriguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Rodrigo López, Tatiana Angulo

Documentación: Antonio Sánchez Guzmán.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26



**VENGA A AIRTEL ARANJUEZ**  
**¿QUÉ MÁS SE PUEDE PEDIR?**  
**¡¡6 teléfonos gratis donde elegir!!**



ALCATEL  
HC-800



NOKIA  
1610



PHILIPS  
FIZZ



MOTOROLA  
7500



NEC  
G-8



MOTOROLA  
6200 DATOS

**TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA EL TELEFONO MOVIL**

**¡¡Las mejores tarifas del mercado!!**

**HASTA UN 47% MAS BARATA - Nadie da tanto -**

Venga al único centro en Aranjuez dedicado exclusivamente a la telefonía móvil digital.

PROMOCION VALIDA DANDOSE DE ALTA EN ESTE ESTABLECIMIENTO



## AIRTEL ARANJUEZ

C/. San Antonio, 62 (Junto al Gran Teatro)  
Tel. 891 80 72



# Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS  
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

**LA MEJOR SITUACION  
EN ARANJUEZ**

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

**APARTAMENTOS DESDE**

**6.500.000 Pts.**

OFICINA DE VENTAS:

C/. Postas, 51  
ARANJUEZ

**Lunes a Viernes**

**Teléfono: 891 11 87**

**HORARIO COMERCIAL:**

de 10 a 13 horas  
de 17 a 19,30 horas

# M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º  
28009 MADRID